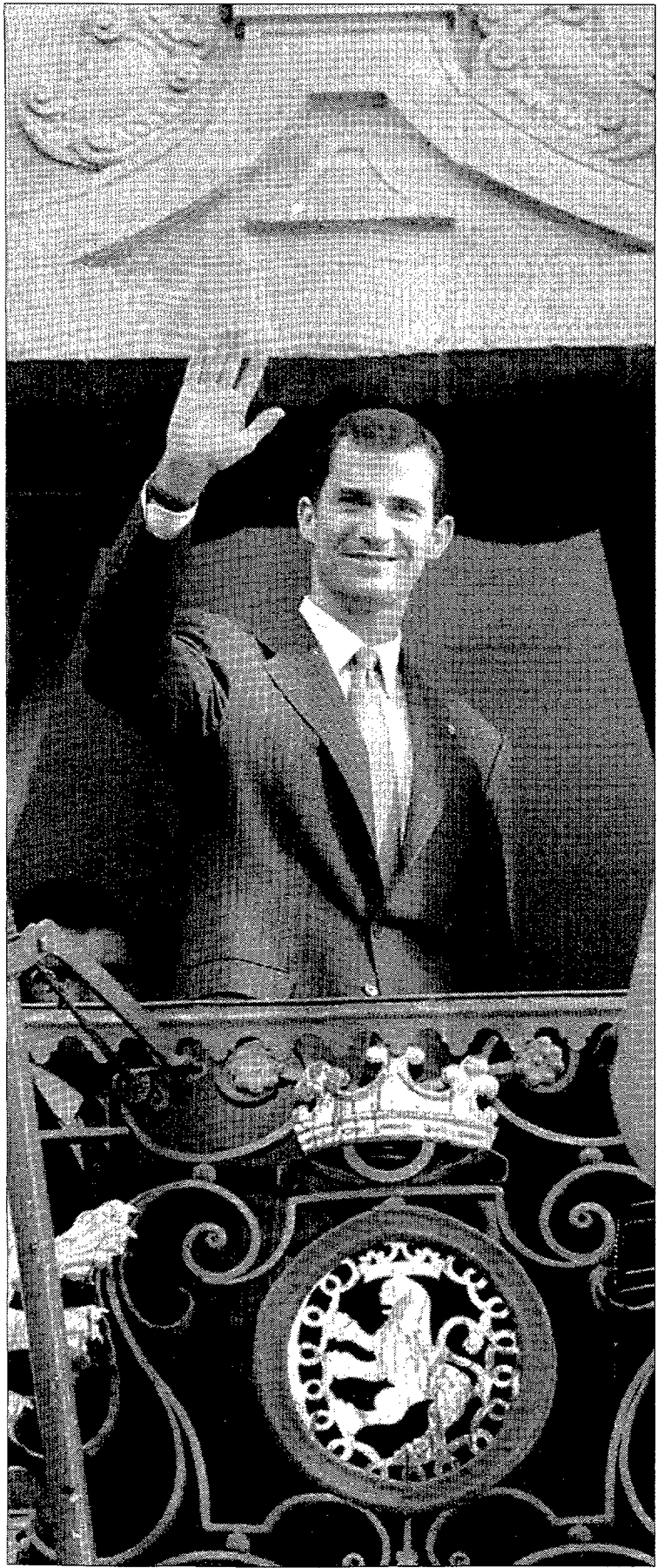


# la visita del príncipe a navarra



Don Felipe saluda desde el balcón donde se lanza el chupinazo.

## Felipe de Borbón: «El fanatismo no doblegará la voluntad de esta tierra»

El Príncipe resaltó el valor de los ediles que siguen pese a ETA

J.J.MURUGARREN/A.OLLO/I.RINCÓN. PAMPLONA.

El príncipe Felipe llegó al Ayuntamiento de Pamplona con un mensaje de unidad frente al terrorismo. «La voluntad de los hombres y mujeres de vuestra tierra no será doblegada por el fanatismo», dijo y resaltó la valentía de los concejales que trabajan por

sus convicciones pese a las amenazas de ETA. El heredero del Trono mostró su admiración por Pamplona en su visita a la Casa Consistorial. Recibió las mazas de la ciudad y, desde el balcón del chupinazo, la alcaldesa Yolanda Barcina le colocó un pañuelico rojo. «Alteza, ésta es vuestra casa», le dijo Barcina.

Pasaban dos minutos de la una de la tarde. Los aplausos de pamploneses y pamplonesas que se congregaron en la plaza consistorial fueron el anuncio de la inminente llegada del príncipe Felipe al Ayuntamiento de Pamplona.

«Pamplona siempre se ha manifestado rotundamente a favor de la convivencia, de la pluralidad y de la paz», dijo el Príncipe, que envió a los pamploneses un mensaje de unidad frente al terrorismo. Don Felipe tuvo un caluroso recuerdo para el concejal Tomás Caballero, asesinado por ETA en mayo del 98, al que describió como un hombre que defendió sus ideales con la fuerza de la razón. «El terrorismo amenaza nuestra libertad. Esto lo sabéis de manera especial en vuestra ciudad, que ha padecido la crueldad terrorista, y en este Ayuntamiento, que ha sufrido el asesinato de uno de sus concejales. Estrecho con respeto y admiración vuestras manos, porque con la memoria viva de la pérdida brutal de vuestro compañero de Corporación habéis decidido continuar el trabajo que él emprendió, defendiendo sus convicciones con la palabra».

Don Felipe dio muestras de su admiración por Pamplona y ofreció su apoyo a los principales retos de la ciudad. Habló de Pamplona como una ciudad moderna, con proyección de futuro «que mantiene intacta su memoria histórica, que se manifiesta con rotundidad en la trama urbana de la ciudad antigua, en su rico patrimonio histórico».



CALLEJA/NAGORE/SESMA

Un momento en el que el Príncipe lee su discurso, en presencia de los maceros.

Por su parte, Yolanda Barcina se encargó de «presentar» Pamplona a don Felipe. Barcina se refirió a la capital navarra como una ciudad con una sociedad plural, con un alto nivel de vida, con calidad en sus servicios sanitarios y educativos y con fe en el futuro. «Dentro de este futuro deseamos para nosotros y nuestros hijos el propósito de consolidar una sociedad plenamente libre y pacífica», dijo.

### «Ésta es vuestra casa»

La alcaldesa se refirió al terrorismo de ETA como una de las lacras principales que golpea este propósito. «Una lacra que se ha vuelto a repetir hoy (por ayer) en Madrid. (...) Se han de pronunciar pocas palabras pero han de ser rotundas: ¡basta ya de odio, de

sangre, de ruinas y de terror!», exhortó Barcina. La alcaldesa recordó también al concejal Caballero, «que pagó con su vida el compromiso con la libertad».

Barcina describió la visita de Su Alteza Real a Navarra como «una oportunidad de disfrutar de vuestra presencia, os vamos a conocer mejor, Señor».

Barcina miró al Príncipe para desearle una estancia grata y fructífera. «Sabemos que siempre os tendremos al lado para hacer realidad en Pamplona y en Navarra la declaración que abre el título Preliminar del Ameyoramiento de nuestro Fuero: Navarra y en consecuencia, Pamplona, constituye una Comunidad foral con régimen autonomía, integrada en la Nación española (...) Alteza, ésta es vuestra casa».

## Barcina puso un pañuelo rojo al Príncipe en el balcón donde se lanza el chupinazo

I.R./J.J.M./A.O. PAMPLONA

La última parte de la visita del príncipe Felipe de Borbón al Ayuntamiento de Pamplona no figuraba en el programa oficial ni lo habían previsto los encargados de protocolo de la Casa Real. Surgió en el último momento, a iniciativa municipal y a pesar de las pegadas que inicialmente habían planteado los servicios de seguridad.

Tras la reunión con los portavoces municipales, pasadas las dos de la tarde, la alcaldesa Yolanda Barcina y el presidente Miguel Sanz invitaron a don Felipe a visitar el escenario desde donde comienzan las fiestas de San Fermín y le acompañaron hasta el salón comedor de la Casa Con-

■ Don Felipe comentó que, por televisión, la plaza Consistorial le había parecido siempre más grande

sistorial. Allí le animaron a salir al balcón central desde donde cada 6 de julio, a las 12 en punto del mediodía, se dispara el coheche con el que se inician los Sanfermines.

### Conocer las fiestas

El heredero del Trono apenas permaneció en el balcón unos segundos, los suficientes para que el público concentrado en la plaza Consistorial aplaudiese

sorprendido la iniciativa y el Príncipe les saludase mientras imaginaba la escena que se repite regularmente cada 6 de julio.

«Tenía la impresión de que la plaza era mayor. Será porque siempre que la he visto en televisión está llena de gente». Ese fue el comentario de don Felipe al volver al interior del salón comedor, mientras la alcaldesa le anudaba un pañuelo rojo al cuello. «Es para que tenga una idea, aunque sea vaga, de lo que se siente en Pamplona cada 6 de julio», le explicaba Yolanda Barcina ante la atenta mirada del presidente Sanz que le ayudaba a colocar el pañuelo.

Anudar y desatar fue todo uno



CALLEJA/NAGORE/SESMA

La alcaldesa ata el pañuelo al Príncipe ante el presidente Sanz.

y la alcaldesa, casi de forma inmediata, soltó el nudo del pañuelo y pidió disculpas a los acompañantes de la Casa Real por haber roto el protocolo. El

propio Príncipe prosiguió con el ambiente distendido y reconoció que tenía pendiente una visita a Pamplona durante las fiestas de San Fermín.

# la visita del príncipe a navarra

## El Príncipe mostró interés por la vivienda y la recuperación del Casco Histórico de Pamplona

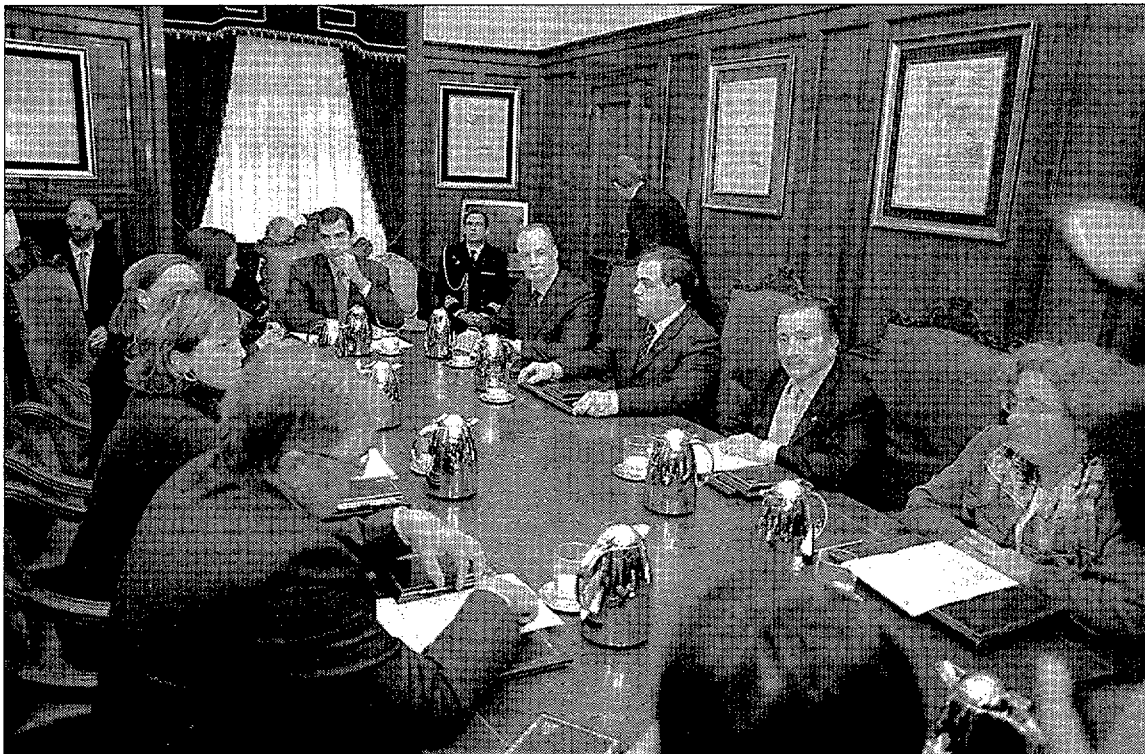
Se reunió durante cuarenta minutos con los portavoces municipales

I.R./J.J.M./A.O. PAMPLONA

Cuarenta minutos reunido con los portavoces municipales y con los tenientes de alcalde sirvieron ayer para que el príncipe Felipe conociese de primera mano las principales características de una ciudad como Pamplona y también sus problemas más acuciantes, entre ellos el terrorismo. La única nota discordante la puso Ainara Armendáriz, portavoz de Batasuna, que dirigiéndose en euskera al Príncipe le dijo que para su grupo político «no es usted bienvenido a Pamplona» y abandonó la reunión. Por lo demás el encuentro discurrió distendido y al finalizar las intervenciones el propio Príncipe se interesó por asuntos como la vivienda y la recuperación del Casco Antiguo y lamentó la ausencia de la portavoz de Batasuna a quien, dijo, hubiese querido preguntar algunas cuestiones.

La pluralidad, tanto de la sociedad pamplonesa como la de su representación municipal fue una de las peculiaridades destacadas por los portavoces. A ella se refirió por ejemplo María Kutz (UPN) para señalar que es precisamente esa pluralidad y la necesidad del «diálogo, el consenso y el acuerdo» los que constituyen la base de la vida municipal e insistió en que la mayoría de los ciudadanos «está en contra de ETA».

La intervención de Ainara Armendáriz (Batasuna) estuvo centrada en el reconocimiento



El príncipe Felipe presidió la reunión con los portavoces municipales y los tenientes de alcalde.

de su republicanismo y en el rechazo a una monarquía «que además de española es antidemocrática y misógina». El portavoz socialista Javier Iturbe se refirió a la autonomía municipal y a la necesidad de una autonomía financiera y también a la dificultad de encontrar ciudadanos dispuestos a asumir compromisos a causa del terrorismo.

Javier Chourraut (CDN) presentó un panorama general de la

**■ Todos los grupos municipales, excepto el de Batasuna, dieron la bienvenida a don Felipe de Borbón**

ciudad y se refirió por ejemplo a la no convocatoria de un referéndum sobre el parking de la Plaza del Castillo y a los logros conseguidos por su grupo en la

anterior legislatura. Las convicciones republicanas de la portavoz de IU, Lidia Biurrun, no impidieron a la concejal dar la bienvenida al Príncipe para referirse luego a problemas como el terrorismo o el sufrimiento de Afganistán. Tere González (Batzarre) inició su discurso con un rechazo a los atentados de ETA, pidió la libertad de los insumisos y abogó por un espacio político común con la comunidad vasca.

## Más de una hora y cuarto dedicada a conocer el Ayuntamiento de Pamplona

J.J.M./A.O./I.R. PAMPLONA

En poco más de una hora y cuarto al Príncipe le dio tiempo a casi todo. La alcaldesa Barcina le recibió a las puertas de la Casa Consistorial, le presentó a todos los concejales y lo llevó casi volando hasta su despacho. Don Felipe dejó escrito en el libro de honor el siguiente mensaje: «Saludo con gran afecto al Ayuntamiento de Pamplona y por su intercesión a todos los pamploneses y pamplonesas,

con motivo de mi primera visita oficial en el marco de mi viaje por toda Navarra. Celebro tener esta ocasión para acercarme a esta ciudad verdadero modelo de convivencia y desarrollo y así conocer más intensamente una de las ciudades con gran historia que conforman la querida Navarra y España. Firmado: Felipe, Príncipe de Asturias y de Viana».

Tras la firma al salón de recepciones y antes de reunirse con los grupos municipales una visita al de plenos, el lugar donde se dirimen las grandes cuestiones de

la gestión de Pamplona. Don Felipe preguntó por el retrato que hizo el pintor pamplonés Pedro Manterola de su padre don Juan Carlos, así como por el lienzo que se encuentra a su lado, el que representa a Carlos III el noble, el monarca que unificó los burgos pamploneses.

De ahí a la reunión con los grupos municipales y finalmente al salón llamado comedor desde donde se quema el cohete de los Sanfermines. Éste fue uno de los temas por los que se interesó el Príncipe. Un rato después, en la comida que ofreció el Gobierno foral, un comensal expresó su convencimiento de que para venir a los Sanfermines sólo hacen falta dos requisitos: «Sentirse joven y tener ganas de divertirse». Un segundo invitado abundó aún más: «Alteza, usted cumple las dos condiciones» y don Felipe entonces intervino: «En alguna ocasión lo he planteado venir pero no todo mi círculo cumple esos requisitos».

**■ «Celebro acercarme a esta ciudad modelo de convivencia y desarrollo y conocerla más intensamente»**



Barcina charla con don Felipe en el salón de plenos ante el escudo Borbón.

### ANECDOTARIO

**■ Una maza de plata y dos corbatas.** Una reproducción de pequeño tamaño de las mazas de plata del Ayuntamiento de Pamplona, símbolo del poder y la autoridad municipal y dos corbatas de seda confeccionadas con el escudo de la capital navarra fueron los regalos elegidos por Barcina para obsequiar al príncipe que lucía corbata en tonos azules con escudos de Navarra, obsequio de la Universidad de Navarra y una insignia con el escudo de la Comunidad foral.

**■ Bandera republicana.** En la recepción que ofreció el Ayuntamiento de Pamplona al príncipe la concejal de Batzarre, Teresa González Imaz, se presentó con una insignia de la bandera republicana en la solapa del traje azul que vestía.

**■ Saludo con la izquierda.** El portavoz socialista, Javier Iturbe, recibió con la mano izquierda el saludo del príncipe. El líder del PSOE sufrió un accidente en el dedo corazón de su mano derecha el pasado domingo. Con la diestra entablillada ofreció la izquierda en el momento en que la alcaldesa Yolanda Barcina les presentó. «¿Es grave?» interpeló don Felipe al tiempo que estrechaba la mano izquierda de Iturbe.

**■ Alfombra incompleta.** Desde el zaguán hasta la segunda planta del Ayuntamiento de Pamplona lucieron ayer una alfombra adquirida en 1953 y rescatada para la ocasión tras ser limpiada en Madrid. Sin embargo un problema hizo que llegara incompleta por lo que al ser extendida se descubrió que no cubría los tres pisos y dejaba un hueco entre el primero y el segundo por donde se evitó meter al príncipe.

**■ Despliegue de seguridad.** Las medidas de seguridad revolucionaron ayer la Casa Consistorial pamplonesa. Policías en los accesos al Ayuntamiento y otros por el tejado del Ayuntamiento custodiaban el edificio antes de la llegada del príncipe. En el interior entretanto, los despachos y las oficinas fueron inspeccionados por policías y perros especiales.

**■ De color berenjena.** Las mujeres se inclinaron por los conjuntos de chaqueta y falda y los hombres por los trajes oscuros, grises o azules marinos. La alcaldesa Barcina eligió chaqueta y falda con adornos dorados.

**■ Escenario del chupinazo.** Antes de abandonar la Casa Consistorial la alcaldesa invitó al príncipe a conocer el balcón desde el que se lanza cada 6 de julio el chupinazo. Don Felipe salió al balcón y al contemplar la plaza manifestó su satisfacción por conocer el escenario de los Sanfermines y luego su sorpresa: «¡La plaza parece más grande por televisión!»